



Nuevo Central, Chillán. 704/190
30. VIII. 1970 - P. 15

Al Margen de los Libros

"CUENTOS ORALES CHILENO-ARGENTINO", por Yolando Pino Saavedra. Editorial Universitaria, Santiago de Chile, 1970.

Es internacionalmente conocida la labor de investigación literaria del escritor y académico Yolando Pino Saavedra, profesor de la Universidad del Estado. Tiempo atrás publicó una copiosa obra en tres volúmenes, que instituló: "Cuentos Folklóricos de Chile", que fue analizada en revistas especializadas del viejo mundo y de los Estados Unidos; piezas de su repertorio se encuentran vertidas a idiomas europeos.

Ahora entrega una producción de parecida materia a la anterior; por mucho tiempo ha investigado el parentesco entre relatos oídos indistintamente en los pueblos limítrofes de Argentina y nuestro país. Conocida es la unión existente en provincias de ambas naciones; la trasandina de Cuyo estuvo dependiendo de esta banda por más de dos siglos, esto es, de 1551 a 1779, año en que fue incorporada al virreinato de Buenos Aires. La zona de Neuquén ha tenido siempre vinculaciones con ciudades del sur chileno; igual cosa puede afirmarse de regiones linderas de San Juan y Coquimbo, en el Norte Chico. Dada esta conexión, es fácil entender la existencia de modalidades y tradiciones comunes entre franjas fronterizas de ambos pueblos, como lo ha podido comprobar el autor de los presentes estudios.

Son veinte los relatos que aquí se incluyen. Todos ellos le fueron contados a Yolando Pino Saavedra por Dominga Fuentes Norambuena, una mujer linarense que pasó de niña varios años en localidades argentinas vecinas a Chile; allá oyó consejas e historias de los gauchos que llegaban al atardecer a su vivienda después de haber pasado todo el día tras la casa de avestruces, quirquinchos y guanacos; asimismo, a esa edad oyó a sus abuelos paternos narra-

ciones antiguas, que se le grabaron firmes en la memoria; ella traspasó esas fábulas a este científico, que ha estudiado bien tanto a la narradora como el contenido de los relatos. Demos tres títulos de los mismos: "El candadito de oro", "Las cuatro patitas de cordero", "No acabo de enumerar mis amigos".

En el florilegio se ve la variada invención de cada cuento y la extraña máquina que sirve de meollo a la trama. A. A.

Cuentos orales chileno-argentino. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1970

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Cuentos orales chileno-argentino. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile